

Cuentos que no son cuento

Laura Devetach

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires, mayo de 2004

Ilustraciones: Roberto Cubillas

Cantidad de páginas: 80

Serie: Morada (desde 8 años)

Guía de lectura para 4° EGB

1. La autora

Laura Devetach nació en Santa Fe. Se graduó en letras en la Universidad de Córdoba. Es una reconocida escritora argentina de literatura para chicos. Recibió el premio Casa de las Américas e integró la lista de honor del Premio Andersen. Entre sus libros se destacan: *La torre de cubos*, *Monigote en la arena*, *El hombrecito verde y su pájaro*. En Alfaguara publicó *El paseo de los viejitos*, *Del otro lado del mundo* y junto con Laura Roldán: *Las 1001 del garbanzo peligroso*, *Zongos y Borodongos*, *La marca del garbanzo* y *¡Ay, Tarara!*

2. Síntesis del libro

Personajes: chicos, adultos y objetos que han protagonizado algún hecho singular. Entre ellos destacamos: Sixto Palavecino, cuando era niño; Charito; don Ramón; el capitán, Bill Smith; una botella; Prudencio, el cuarteador, y su caballo; un bombero uruguayo, etcétera.

Lugares: los escenarios también son variados: el monte santiagueño; la ciudad de Buenos Aires; Florencio Varela; el mar, entre Escocia e Inglaterra, Ecuador, Mar del Plata.

Análisis: este nuevo libro de Laura Devetach, con ilustraciones de Roberto Cubillas, se abre con un breve texto, a modo de prólogo, en el que la autora explica que los cuentos que integran este volumen han surgido a partir de historias que encontró "en los diarios o en la vida cotidiana", hecho que la identifica con el célebre titiritero Javier Villafañe. Además, cada cuento está encabezado por un breve paratexto en el que la escritora nos informa acerca de la fuente que originó su relato.

Esta obra, compuesta por nueve cuentos, se abre con "Sixto, el del violín", relato inspirado en don Sixto

Palavecino y estructurado en cuatro partes, que narra cómo el famoso violinista santiagueño descubrió su vocación y cuál fue la reacción de su familia cuando se enteró de que iban a tener un hijo "musiquero".

Algunos cuentos recuperan sucesos que tienen por escenario la ciudad de Buenos Aires, tal es el caso de: "¡Se está incendiando la Casa Rosada!", que se basa en la broma que el diario *Última hora* les hizo a los porteños el 28 de diciembre de 1929; "Cuando el Retobao cinchó con La Porteña", anécdota de un cuarteador que quiso desafiar con su caballo a la primera locomotora que llegó a la Argentina, y "El bombero y la paloma de papel", que plantea el tema de la amistad entre los pueblos, a partir de una suelta de globos que enenes de un jardín de infantes hicieron en 1980 en el barrio de Caballito.

El tercer relato, "Historia con leche", cuenta la llegada de una vaca a la casa de don Ramón y su familia, y cómo gracias a la generosidad de este hombre y de la lechera, en el barrio, todos pudieron tener su jarro de leche cada día.

En "El negrísimo viaje de Bill Malapata" se enumeran los increíbles percances y desventuras que el capitán Bill Smith sufrió a partir del mes de octubre de 1890. Tanto "La botella que flotó durante veinte años", donde se cuentan las aventuras de una botella en el mar desde que fue arrojada con un mensaje en 1912 hasta que dos chicos la recuperaron en 1932, como "Las palomas de San Pedro", cuento que cierra el libro, y donde se expone cómo unas palomas a falta de pastito habían construido en Mar del Plata su nido con alambres y clavos, comparten el mismo procedimiento: la voz del narrador corresponde a seres inanimados (la botella y las palomas).

El séptimo relato, "Un hielo muy especial", es una estampa sobre los indios hieleros de Ecuador que suben hasta el volcán El Chimborazo para conseguir hielo y luego venderlo en los pueblos vecinos.

Una vez más, Laura Devetach, valiéndose de múltiples recursos, con un exquisito manejo del lenguaje, y sin

abandonar la mirada crítica sobre la realidad, nos acerca un libro singular, con una propuesta original que, seguramente, deleitará a los chicos.

3. Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales

■ Educación para el consumidor

Comentar la importancia que tiene la actitud de don Ramón y sus vecinos en relación con la producción de la vaca Pepa. Investigar si existen en la zona o el barrio donde viven emprendimientos solidarios o cooperativos, en los que la producción sea compartida. Si el colegio cuenta con algún espacio verde libre, se puede organizar con los chicos y sus padres una pequeña huerta comunitaria.

A partir de la lectura de "Un hielo muy especial", comentar con el curso la situación de los indios hieleros de Ecuador. Releer el fragmento en el cual la autora explica cuánto les pagan por el hielo, como disparador del debate.

Conexiones curriculares

■ Con Educación musical

Escuchar algunas de las chacareras más conocidas de don Sixto Palavecino y aprender a cantarlas y a bailarlas. Si se animan pueden presentar una coreografía para alguna fiesta patria.

■ Con Ciencias Sociales

Investigar, por equipos, las referencias históricas de algunos cuentos. Por ejemplo, quién era Hipólito Yrigoyen, qué fue la Primera Guerra Mundial, dónde está exactamente el volcán El Chimborazo y la tribu diaquiema, qué conflictos tuvo Argentina con Chile y con Inglaterra, qué ocurrió durante la dictadura militar que comenzó en 1976, etc.

Quienes deseen saber algo más acerca de La Porteña, pueden consultar el capítulo "El primer viaje en tren" en *Los primeros* de Ana Arias, en la Serie Decir y Escuchar, de la colección Leer es Genial, de Ediciones Santillana.

■ Con Ciencias Naturales

Estudiar la vaca, las propiedades alimenticias de la leche, los productos que derivan de ella, y la importancia de la ganadería y de la actividad tambera en la República Argentina.

■ Con Literatura

Averiguar en la biblioteca del colegio o del barrio la leyenda de la Salamanca.

4. Contenidos

■ Conceptuales

- Concepto de ficción y no ficción.
- Tipos de narrador y puntos de vista.
- Tramas: narrativa, descriptiva y dialogal.

■ Procedimentales

- Lectura y comparación de textos ficcionales y no ficcionales.
- Reconocimiento de los diferentes tipos de narrador y puntos de vista.
- Experimentación de la escritura ficcional a partir de la aplicación de diferentes consignas para la ejercitación de conceptos ligados a la teoría literaria (tramas, géneros, narradores, etc.)

■ Actitudinales

- Investigación, relevamiento de información y exposición grupal de la misma.
- Valoración de la curiosidad como estímulo para conocer el mundo.
- Lectura placentera de cuentos.
- Actitud solidaria en el trabajo grupal.

5. Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

• Preguntarles a los chicos si conocen algún texto de Laura Devetach. En ese caso, reponer el argumento. En caso de contar con material de la autora en la biblioteca del colegio o entre los chicos se puede destinar un tiempo para hojear esos ejemplares. También pueden entrevistar a maestros y libreros que conozcan la obra de esta escritora.

• Invitar a los padres o abuelos que se animen a contar alguna anécdota que los haya tenido como protagonista cuando eran chicos o que les hayan contado en la infancia. Los relatos pueden girar en torno de hechos extraordinarios; personajes famosos o entrañables del barrio o la zona; sucesos relacionados con la Historia, tanto nacional como internacional; noticias sorprendentes, etc. Pueden acompañar la exposición con fotografías, música, objetos, recortes de diario y/o prendas de la época. Para finalizar, compartir una merienda con los familiares.

■ Trabajo con el paratexto

• Explicar qué quiere decirnos la autora con el título *Cuentos que no son cuento*. Luego, leer la contratapa y establecer qué relación existe entre ambos paratextos.

• Mirar el índice y responder: ¿cómo está organizado el libro? Preguntarles a los chicos si hay algún título que les llame la atención o que haga referencia a lugares o personajes que conozcan.

• Leer la biografía de la autora y completar estos datos:

- Nombre de la autora:
- Lugar de nacimiento:
- Estudios cursados:
- Principales obras:
- Premios:

Comprensión de la lectura

• Determinar en cada uno de los cuentos leídos dónde y cuándo transcurre la acción, quién o qué es el

protagonista de la historia y qué tipo de narrador tiene. Organizar la información en un cuadro sinóptico e identificar las variables que más se repiten.

• Identificar en "Sixto, el del violín" la estructura del relato. ¿Qué relación tiene con la chacarera? A continuación, comparar el principio y el final de la historia. ¿Qué cambios se han producido? Por último, señalar las expresiones que utiliza la autora para describir el violín. ¿Cuál es el recurso literario que más emplea?

• Ordenar las acciones de "Historia con leche"

- Don Ramón pone un portón y un alambrado para que la vaca no se escape.
- Nace Mariposa, la ternera.
- Don Ramón comienza a entregar gratis la leche.
- Los vecinos se encariñan con la vaca.
- Pepita queda preñada.
- Don Ramón vende la leche a sus vecinos.
- Mariposa se va a vivir con otra familia.
- Don Ramón encuentra a Pepita y decide llevarla a su casa.

• Enumerar todas las desgracias sufridas por el capitán Bill Smith. Luego, pueden repetir el ejercicio identificando los diferentes avatares que enfrentó la botella que flotó durante veinte años.

• Comparar los cuentos "La botella que flotó durante veinte años" y "El bombero y la paloma de papel". ¿Qué semejanzas y qué diferencias, tanto en el argumento como en el estilo, pueden encontrar?

• Determinar las fuentes de los textos (una anécdota, un comentario que le hicieron a la autora, un artículo periodístico, etcétera). Luego, identificar las expresiones que se utilizan en la introducción de los textos para asimilarlos al relato oral.

Después de la lectura

• Preguntar a los chicos: ¿Qué les parecieron los cuentos? ¿Qué personaje les gustó más? ¿Cuál les resultó la historia más increíble/ las más tierna/ la más divertida? ¿Cuál les gustaría haber protagonizado a ustedes? ¿Les gustaría encontrar una botella con un mensaje, o una globo que venga de otro país?

• Explicar las siguientes expresiones coloquiales, y luego utilizarlas en un diálogo:

en un triqui traque, ¡Viva la Pepa!, mala pata, no hay mal que dure cien años.

- Identificar todas las onomatopeyas que aparecen en el libro, determinar a qué sonido corresponden. Luego, incluir en la lista aquellas que los chicos conozcan. Por último, redactar un breve relato en el incluyan algunas de ellas.
- Averiguar por qué la Casa Rosada está pintada de ese color.
- Proponer un nuevo índice en el cual los relatos estén organizados cronológicamente.
- Discutir con los chicos a partir de la lectura de "Cuando el Retobao cinchó con La Porteña", y de "Las palomas de San Pedro" las ventajas y desventajas de la tecnología y el progreso científico. Antes de iniciar el debate pueden consultar *S.o.s planeta en peligro* y *Cuidemos la tierra* de Graciela Cabal, ambos en la colección El club de los eco amigos, en Alfaguara Infantil.

6. Taller de escritura

• Buscar en diarios y revistas, durante el tiempo que les lleve la lectura de este libro, noticias, reportajes y artículos que les resulten curiosos. Luego, destinar una clase a leer y comentar el material para que los chicos elijan uno de los textos para luego ficcionalizar.

. Botella al mar

Escribir la carta que el señor Botet puso en la botella. ¿Qué pondrían ustedes en una carta para tirar al mar? Redactar los mensajes y decorar las botellas que los portarán.

• Así como en "La botella que flotó durante veinte años" la narración está a cargo de la botella, volver a narrar, por ejemplo, "¡Viva la Pepa!" desde la perspectiva de la vaca, "Sixto, el del violín" desde la del instrumento musical o "El bombero y la paloma de papel" desde la del globo.

• Imaginen que son periodistas y que, como el diario *Última hora*, quieren hacerles una broma a los lectores para el Día del Inocente con falsos titulares. Diseñar, por equipo, la primera plana de ese periódico y exponer los trabajos en un mural.